

## Dịch Vụ Thanh Tra

luôn sẵn sàng để giúp quý vị giải quyết những khiếu nại và than phiền một cách nhanh chóng và kín đáo.

Bất cứ ai đang yêu cầu hoặc đang nhận các dịch vụ từ trung tâm chăm sóc bệnh tâm thần trong cộng đồng của Quận King đều được sử dụng những dịch vụ này, cũng như những người thân trong gia đình và những người khác.

Dịch vụ thanh tra được cung cấp miễn phí, kín đáo, bởi Interchange Northwest, là một cơ quan riêng có hợp đồng với Hệ Thống Hỗ Trợ Vùng của Quận King.

Dịch Vụ Thanh Tra Interchange Northwest cung cấp cơ hội bình đẳng trong tất cả mọi khía cạnh của các dịch vụ, hoạt động, và sự tuyển dụng không bị kỳ thị bởi chủng tộc, màu da, tôn giáo, tín ngưỡng, nguồn gốc quốc gia, phái tính, tuổi tác, tình trạng gia cảnh, khuynh hướng tính dục, Cựu Chiến Binh Việt Nam, Thương Phế Binh, hoặc bị khuyết tật.

## Các Quyền của Quý Vị

Là người đang nhận những dịch vụ cho bệnh tâm thần quý vị có quyền:

- ◆ Được tôn trọng và có phẩm giá
- ◆ Soạn thảo kế hoạch về những dịch vụ đáp ứng nhu cầu của quý vị
- ◆ Dịch vụ về ngôn ngữ có bằng chứng nhận hoặc thông dịch viên ra dấu và những tài liệu được thực hiện bằng hình thức khác để thích nghi với khuyết tật
- ◆ Từ chối bất cứ đề nghị nào về điều trị, phù hợp với những đòi hỏi trong Bộ Luật Điều Trị Không Theo Ý Muốn (chương 71.05 và 71.34 của Bộ Luật Cải Cách của Washington)
- ◆ Được nhận sự chăm sóc không đối xử phân biệt cho quý vị, và sensitive với phái tính, chủng tộc, nguồn gốc quốc gia, ngôn ngữ, tuổi tác, khuyết tật, và khuynh hướng tính dục của quý vị
- ◆ Không bị lợi dụng hoặc quấy nhiễu tình dục
- ◆ Duyệt xét hồ sơ của quý vị
- ◆ Được giải thích về tất cả những loại thuốc cấp cho quý vị, kể cả những ảnh hưởng của thuốc và những phản ứng phụ có thể xảy ra
- ◆ Nộp đơn khiếu nại với nơi chăm sóc, dịch vụ thanh tra, hoặc hệ thống hỗ trợ vùng
- ◆ Kháng cáo bất cứ những dịch vụ nào bị từ chối, giảm bớt, tạm ngưng, hoặc chấm dứt và tiếp tục được nhận những dịch vụ trong lúc tiến hành kháng cáo
- ◆ Nộp đơn xin điều giải hành chánh với Bộ Xã Hội và Y Tế
- ◆ Giải quyết những vấn đề của quý vị mà không sợ bị trả thù
- ◆ Sự Giữ Kín

Xin liên lạc với Dịch Vụ Thanh Tra Bệnh Tâm Thần của Quận King số (206) 205-5329 hoặc 1-800-790-8049 để có bản in đầy đủ về Quyền Hạn và Trách Nhiệm của Thân Chủ.

## Dịch Vụ

# Thanh Tra

## Bệnh Tâm Thần

DÀNH CHO  
NHỮNG NGƯỜI  
CƯ NGỰ TRONG  
QUẬN KING

## Dịch Vụ Thanh Tra

trợ giúp mọi người để

giải quyết

những khiếu nại một cách

● nhanh chóng,

● kín đáo,

● và miễn phí.

This brochure is available in other languages and alternate formats.

Tài liệu này có thực hiện bằng tiếng Tây Ban Nha và bằng những hình thức khác.

## Thanh Tra Viên

### có thể làm gì để giúp quý vị :

- ◆ Lắng nghe những quan tâm của quý vị
- ◆ Tìm hiểu vấn đề
- ◆ Giúp cố vấn quý vị
- ◆ Làm việc trong cương vị là người bên vực cho quý vị
- ◆ Giúp quý vị giải quyết vấn đề ở cấp thấp nhất nếu được
- ◆ Liên lạc lại với quý vị để chắc chắn rằng quý vị không bị trả thù

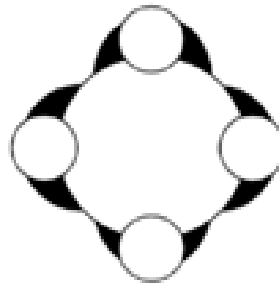
### Thanh Tra Viên của quý vị không thể:

- ◆ Giúp cố vấn quý vị trong vấn đề pháp lý
- ◆ Làm việc trong cương vị là người phụ trách hồ sơ của quý vị
- ◆ Bảo đảm chắc chắn về kết quả

## Quý vị có

### thể làm gì:

- ◆ Nói cụ thể về vấn đề của quý vị
- ◆ Trình bày rõ ràng về những điều quý vị muốn được giúp đỡ
- ◆ Giữ sự liên lạc với Thanh Tra Viên của quý vị



## Dịch Vụ

# Thanh Tra Bệnh Tâm Thần

DÀNH CHO NHỮNG NGƯỜI CƯ NGỰ TRONG QUẬN KING

Xin liên lạc với Dave Black về dịch vụ Thanh Tra ở số

**(206) 205-5329**

hoặc số điện thoại miễn phí

**1-800-790-8049 # 3**

Quý vị cũng có thể đến gặp chúng tôi tại văn phòng địa phương của chúng tôi từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa hoặc liên lạc với chúng tôi bằng điện thoại từ 12 giờ trưa đến 5 giờ chiều từ thứ Hai đến thứ Sáu. Quý vị có thể để lại lời nhắn bất cứ lúc nào và chúng tôi sẽ gọi lại cho quý vị.

Văn phòng của Dịch Vụ Thanh Tra Bệnh Tâm Thần của Quận King ở tại:

**Yesler Building, Room 402**

**400 Yesler Way**

**Seattle, WA 98104**

**(206) 205-5329**

**Điện thoại miễn phí 1-800 790-8049 # 3**

**Số Fax (206) 205-0854**

**Ombuds.mhd@kingcounty.gov**